



ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.	Ma-merkityssä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonttien raja-seiniä. Jos rajaseinää ei rakenneta, tulee paloteknisä-ratkaisuja suunnitellessa käsitellä aluetta yhtenä kokonaisuutena riittävän paloteknisen turvallisuustason saavuttamiseksi.
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.	I utrymmen med beteckningen ma behöver gränsväggar mellan tomter inte byggas. Om gränsväggar inte byggs ska man vid planeringen av brandtekniska lösningar behandla området som en helhet så att en tillräcklig brandsäkerhetsnivå uppnås.
LPA	Autopakkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.	
---	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	
— — —	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	
— — —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	Tontteila ja pysäköintialueilla tulee välttää vettä läpise-mättömiä materiaaleja ja suosia hulevesit plåttäviä ratkaisuja. Hulevesit välttyy voidaan järjestää samassa korttelissa sijaitsevien tonttien yhteyshä ratkaisuina.
— — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	
— — —	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.	Tontti muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherketjulen tavolitelku. Yhteiskäytöisest pihat tulee toteuttaa korttelikohtaisen Kokonaisuunitelman mukaan.
— — —	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	
38	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.	
38017	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	
9	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	
MERIPIHKATIE	Kadun, katuaukion, torin tai puiston nimi.	Namn på gata, öppen plats, torg eller park.	Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävien varasto- ja huoltotilojen lisäksi vähintään seuraavat asumisen apu-tilat: talopesula, kuivaustila, talosauva ja vapaa-ajantila. Kaikki asumisen aputilat, yhteistilat sekä varasto-, huolto-, tekniset-, ja pysäköintitilat saa rakentaa asemakaava-vassa merkityn kerrosalan lisäksi. Yhteiskäytöisest tilat ja tekniset tilat saa sijoittaa keskitystyist korteileitaan.
9200	Rakennusolkeus kerrosalanelömetreinä.	Byggrät i kvadratmeter våningsyta.	
VI	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	
— — —	Rakennusalus.	Byggnadsyta.	
— — —	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen julkisivun kokonaisäheneristyvyyden liikennemuella vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelimääärä. Merkinnän osoittamalla tontinosalla on oltava yhtenäinen, vähintään 2 m korkea melua estävä aita tai rakenelma, joka tulee suunnitella osana rakennusten arkkitehtuuria.	Beteckningen anger den sida av byggnadsytan där ytterväggens totala ljudisoleringsförmåga mot trafikbuller ska vara minst på den decibelivär som talet anger. På den tomtdel beteckningen anger ska placeras minst 2 m högt staket eller anläggning vilken fungerar som bufferskydd. Staketet ska anpassas till byggnadens arkitektur.	
— — —	Katu.	Gata.	Ensimmäisen kerroksen porrashuoneeseen saa rakentaa enintään 30 k-m²:n porrasaulan asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi edellytäen, että porrasaula lisää sisääntulon viitysyttää ja valoisutta.
— — —	Jalankululle ja polkupyörällille varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.	Porrashuoneesta tulee olla yhteytä läpi talon. Esterötön sisääntäykynnin asuntoon ja porrashuoneeseen saa järjestää pihan puolesta.
— — —	Ajoyhteyks. Sijainti on likimääriäinen.	Körförbindelse. Placeringen är ueftärlig.	Asuinhuoneen lattian tulee olla vähintään 0,6 m kadun pintaan ylempänä huoneen pääikkunan avautuessa kadulle.
— — —	Katualueen raja osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.	Ensimmäisessä kerrosessa olevia asuinhuoneistoja saa käyttää sosiaalipalvelun ja päävihoidon tiloina.
(38016, 38017)	Suluisa olevat numerot osoittavat korttelit, joiden autopaijkoja saa alueelle sijoittaa.	Siffrorna inom parentesen anger de kvarter vilkas bilplatser får förläggas till området.	Tonttien välisiä rajoja ei saa aidata. Asuntopihat tulee rajata pensasaidalla tai matalalla muurilla.
— — —	Maanalainen pysäköintitila, jonka saa rakentaa asemakaavassa merkityn kerrosalan lisäksi. Tilaan tai sen alapuolelle saa sijoittaa teknisä ja väestönsuojatilat sekä tontteja palvelevia varastotiloja.	Underjordiskt utrymme för bilparkering, som får byggas utöver den i detaljplanen angivna...	Parvekkeiden alle ei saa muodostaa rakenteiden rajaamia käyttämättömiä tiloja.
— — —	Maanalista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.	
— — —	Istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Del av område som ska planteras, riktgivande läge.	
— — —	Suojeltava avokallio.	Klipphäll som ska skyddas.	
— — —	Opastettu 1960-luvun arkkitehtuurin kulttuuripolku, joka tulee toteuttaa viiteellisen kevyesti vain paikotellen rakennettuna näköalaréittinä. Kadun tai liikenneyalueen alittava kevyen liikenteen yhteys.	Skyttad kulturstig för 1960-talets arkitektur som skall förverkligas antydningsvis och lätt som en endast delvis byggd utblicksstråt.	
— — —	Maanalista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk reserverad del av område.	
KAIKILLA KORTTELIALUEILLA:		PÅ ALLA KVARTERSOMRÅDET:	
RAKENTAMINEN JA KAUPUNKIKUVA		BYGGANDE OCH STADSBIOD	
Rakennusten julkisivujen tulee olla vaaleasävyisiä, sileitä ja kivialueisia. Rappaus on tehtävämuurutin pinnan päälle. Asuinrakennusten parvekkeilla taustaselänä voidaan verhoilla myös puulla.		Byggnadens fasadmaterialeita ska vara ljusa, släta och av stemmaterialeit. Putsytan ska läggas på murad yta. Fondväggar på bostadsbyggnadens balkonger får täckas också med trå.	
Rakennusten ensimmäinen kerros ei Meripihkalienn puolella saa antaa umpinasta valkueltaa. Asuinrakennusten julkisivujen tulee katuun puolella olla jäseneltävä vaakasuuressa alihelin. Parvekkeet tulee Meripihkalienn ja Morenenit puoleisilla julkisivuilla rakentaa yhtenäistä julkisivupintaan muodostavina.		Byggnadens första våning får inte ge ett slutet intryc mot Bärnstensvägen. Bostadsbyggnadernas fasader ska vara på gatornas sida delat horisontalt. Balkonger i fasaderna mot Bärnstensvägen och Moränvägen ska byggas så att de bildar en enhetlig fasadtyypp.	
Rakennuksissa tulee olla tasakatto tai loivasti vinot lapset, jolloin katemateriaalin tulee olla sileä ja tummasävyinen. Enintään kaksikerroksissa rakennuksissa tai rakennuksissa osissa katot on rakennettava ensisijaisesti viherkattoina.		Byggnaderna ska ha platta eller flackt sluttande tak och takmaterialeita ska vara släta och mörktonat. Taken på byggnader eller byggnadsdelar med max. två våningar ska i första hand byggas som gröntak.	
Jätehuolto tulee järjestää keskitystyistä jätehuoneisiin, syväkeräysastioihin tai jätekatosiin.		Sophanteringen ska ordnas centralt i soprum, djupbe-hållare eller med skärmatak för avfall.	
Ilmanvaihtokonehuoneiden ja muiden teknisten tilojen ja laitteiden on oltava osa rakennusten arkkitehtuuria.		Maskinrum för ventilation och övriga tekniska utrymmen och anordningar ska vara en del av byggnadernas arkitektur.	
Meripihkalienn puoleiset tontin osat on rakennettava katualueen kanssa yhtenäisen suunnitelman		Tontdelar på Bärnstensvägens sida ska byggas enligt en enhetlig plan med gatuområdet.	
RAKENNETTAVUUS		BYGGBARHET	
DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER		ILMASTONMUUTOS HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	
Kvartersområde för flervåningshus.		BEGRÄNSNING AV OCH ANPÄSSNING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN	
Ma-merkityssä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonttien raja-seiniä. Jos rajaseinää ei rakenneta, tulee paloteknisä-ratkaisuja suunnitellessa käsitellä aluetta yhtenä kokonaisuutena riittävän paloteknisen turvallisuustason saavuttamiseksi.		Energieffektiviteten för flervåningshus för bostäder ska uppfylla den energiklass A som gäller vid tidpunkten för bygglovsansökhan eller motsvarande kravnyva.	
Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.		PÅ TOMB och parkeringsområdet ska man undvika ytmaterial som inte släpper igenom vatten och gynna konstruktioner som fördjör dagvatten. Tomterna i samma kvarter kan ha en gemensam lösning för fördjörning av dagvattnen.	
Kvartersområde för bilplatser.		I helheten som består av tomtten ska gröneffektiviteten uppfylla Helsingfors grönelytfaktors mässättningstå. De gemensamma gårdena ska byggas enligt en helhetsplan för hela kvarteret.	
Linje 2 m utanför planområdets gräns.		Tontteila ja pysäköintialueilla tulee välttää vettä läpise-mättömiä materiaaleja ja suosia hulevesit plåttäviä ratkaisuja. Hulevesit välttyy voidaan järjestää samassa korttelissa sijaitsevien tonttien yhteyshä ratkaisuina.	
Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		Tontti muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherketjulen tavolitelku. Yhteiskäytöisest pihat tulee toteuttaa korttelikohtaisen Kokonaisuunitelman mukaan.	
Gräns för delområde.		Tontien muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää vettä läpise-mättömiä materiaaleja ja suosia hulevesit plåttäviä ratkaisuja. Hulevesit välttyy voidaan järjestää samassa korttelissa sijaitsevien tonttien yhteyshä ratkaisuina.	
Riktgivande gräns för område eller del av område.		Tontien muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää vettä läpise-mättömiä materiaaleja ja suosia hulevesit plåttäviä ratkaisuja. Hulevesit välttyy voidaan järjestää samassa korttelissa sijaitsevien tonttien yhteyshä ratkaisuina.	
Riktgivande tomtgräns.		Tontien muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää vettä läpise-mättömiä materiaaleja ja suosia hulevesit plåttäviä ratkaisuja. Hulevesit välttyy voidaan järjestää samassa korttelissa sijaitsevien tonttien yhteyshä ratkaisuina.	
Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.		I helheten som består av tomtten ska gröneffektiviteten uppfylla Helsingfors grönelytfaktors mässättningstå. De gemensamma gårdena ska byggas enligt en helhetsplan för hela kvarteret.	
Stadsdelsnummer.		PÅ AK-KVARTERSOMRÅDEN:	
Kvartersnummer.		BYGGNAÐSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		Förutom tillräckliga förråd och serviceutrymmen för de boende ska åtmästaren följa hjälputrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och fridtidslokaler. Alla hjälputrymmen för boendet, gemensamma lokaler samt förråds-, service- och parkeringsutrymmen får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna våningsytan. Gemensamma lokaler och serviceutrymmen får kvartersvis samlas på ett och samma ställe.	
Nummer på riktgivande tomt.		PIHAT JA MAANTASOKERROS	
Namn på gata, öppen plats, torg eller park.		GÅRDAR OCH FÖRSTA VÄNINGEN	
Rakennuslängd i kvadratmeter våningsyta.		YMPÄRISTÖTEKNIKKAA	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		MILJÖTEKNIK	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		Balkongerna ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man på dessa uppnår bollervänlig riktvärden dag och natt.	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		Frånluften från parkeringsutrymmen under marknivå ska ledas ända upp på byggnadens tak.	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		Byggnadernas friskluftsintag ska placeras på taknivå så långt som möjligt från utsläppskällor.	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		Gårdar för lek och vistelse ska placeras och vid behov skyddas mot buller så att man på dessa uppnår bollervänlig riktvärden.	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		KL- ja LPA-korttelialueilla:	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		PÅ KL- OCH LPA- KVARTERSOMRÅDEN:	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		38. kaupunginosan (Malmi, Pihlajamäki)	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		korttelin 38017, tonneja 2, 4 ja 5	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.		38 stadstelen (Malm, Rönnbacka)	
Romska siffer anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.			